

## CLEANING/MAINTENANCE

Always unplug the heater before cleaning and allow the heater to cool down.

1. Clean the unit with a soft cloth moistened with a mild soap and water solution.
2. NEVER use abrasive or flammable solvents to clean the unit.
3. After cleaning, be sure to completely dry the unit with a cloth or towel.
4. Store heater in a cool, dry location.
5. It is recommended that you store the unit in its original carton.

## TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate:

- The temperature may be set too low. Adjust the thermostat until heater restarts or press the MODO (MODE) Button to either HI or LO setting for constant heat.
- Turn the heater OFF and UNPLUG THE HEATER.
- Make sure the electrical outlet or circuit breaker is working.
- Check for obstructions. If you find an obstruction turn the heater OFF, and unplug the unit. Carefully remove the obstruction and follow the reset instructions.

Please **DO NOT** attempt to open or repair the heater.

## AUTO SAFETY SHUT-OFF

This heater is equipped with a patented, technologically-advanced, ceramic controlled safety system that requires the user to reset the heater if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off. It can only resume operation when the user resets the unit.

### RESET INSTRUCTIONS

If your heater shuts down:

1. Unplug the unit and wait 30 minutes.
2. Plug in and operate normally.

# BIONAIRE®



CALEFACTOR CERÁMICO DOBLE

TWIN CERAMIC HEATER

MODELO / MODEL:  
BCH4175

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL

## LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

Siempre desenchufe el calentador y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

1. Limpie la unidad con un paño no abrasivo humedecido en una solución suave de agua y jabón.
2. NUNCA utilice solventes abrasivos o inflamables para limpiar la unidad.
3. Luego de limpiarla, asegúrese de secar completamente la unidad con un paño o toalla.
4. Guarde el calentador en un lugar fresco y seco.
5. Se recomienda guardar la unidad en su embalaje original.

## SI SU CALENTADOR NO FUNCIONA

Si su calentador no funciona:

- El termostato puede estar ajustado demasiado bajo. Regule el termostato hasta que el calentador se reanude o presione el Botón de MODO para configurar en HI (Alto) o LO (Bajo) para un calor constante.
- APAGUE el calentador y DESENCHÚFELÓ.
- Asegúrese de que el tomacorriente o el interruptor de circuitos funcionen correctamente.
- Verifique que no haya ninguna obstrucción. Si encuentra una obstrucción, apague el calentador, y desenchúfelo. Retire cuidadosamente la obstrucción y siga el procedimiento para reiniciar la unidad.

Por favor **NO** intente abrir o reparar el calentador.

## APAGADO AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD

Este calentador está equipado con un sistema de seguridad patentado de tecnología avanzada que requiere que el usuario reinicie el calentador en caso de un sobrecalentamiento potencial. Si la unidad se recalienta, el sistema la apagará automáticamente. Sólo se puede reanudar el funcionamiento cuando el usuario reinicia la unidad.

### INSTRUCCIONES VOLVER A ENCENDER

Si la unidad se apaga:

1. Desenchufe la unidad y espere 30 minutos.
2. Enchúfela y vuélvala a operar normalmente.

# BIONAIRE®

**PARA MÉXICO SÓLAMENTE - FOR MEXICO ONLY**  
CALEFACTOR CERÁMICO DOBLE BIONAIRE®  
MODELO: BCH4175, BCH4175-LA013  
LEA EL INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL APARATO  
**LA SIGUIENTE INFORMACION ES PARA MEXICO**  
IMPORTADOR: SUNBEAM MEXICANA, S.A. DE C.V.  
AV. JUÁREZ No. 40-201,  
EX-HACIENDA DE SANTA MÓNICA,  
TLALNEPANTLA, ESTADO DE MÉXICO,  
C.P. 54050, R.F.C. SME570928G90, TEL. 53660800  
PAIS DE ORIGEN: CHINA  
PAIS DE PROCEDENCIA: E.U.A., CHINA  
CONTENIDO: 1 PIEZA  
CARACTERISTICAS ELECTRICAS  
60 Hz 120 V ~ 1 500 W



© 2015 Sunbeam Products, Inc. Todos los derechos reservados. Distribuido por Sunbeam Latin America, LLC, 5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860, Miami, FL 33126.  
Garantía limitada de un año – por favor consulte los detalles en el inserto.

© 2015 Sunbeam Products, Inc. All rights reserved. Distributed by Sunbeam Latin America, LLC, 5200 Blue Lagoon Drive, Suite 860, Miami, FL 33126.  
One year limited warranty – please see insert for details.

www.bionaire.com

## ENGLISH

### PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFEGUARDS

#### IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. To avoid fire or shock hazard, plug the appliance into the appropriate outlet.
3. The heater is hot when in use. To avoid burns, DO NOT let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 1 m from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
4. DO NOT run cord under carpeting. DO NOT cover cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
5. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. NEVER place heater where it may fall into a bathtub or other water containers.
6. Always unplug the heater when not in use.
7. When unplugging, be sure to pull by the plug and not the cord.
8. DO NOT insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause an electric shock or fire, or damage the heater.
9. Do not locate the heater immediately below a socket outlet.
10. DO NOT operate heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Take appliance to Authorized Service Center for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
11. A heater has hot and arcing or sparking parts inside. DO NOT use it in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
12. Use appliance only for intended household use as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons. The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause hazards.
13. DO NOT use outdoors.
14. To prevent a possible fire, DO NOT block air intakes or exhaust in any manner. DO NOT use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.

15. To disconnect heater, turn controls to the OFF position, then remove the plug from outlet.
16. Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the electrical rating of the heater.
17. DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.
18. Discontinue use if plug or outlet is hot. It is recommended that the outlet be replaced if plug or outlet is hot to touch.
19. If the heater will not operate, see specific instructions on Auto Safety Shut-off.
20. WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
21. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
22. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children, or incapacitated individuals
23. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
24. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
25. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments, and bed and breakfast environments.

### PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS

## OPERATING INSTRUCTIONS

1. Carefully remove your heater from the box. Please save the carton for off-season storage.
  2. Place heater on a firm, level surface.
  3. Plug heater into a standard outlet. Once plugged in, the Power Light will illuminate.
- NOTE:** Avoid overloading your circuit by not using other high wattage appliances in the same outlet.
4. Press the Power Button (⏻) to start operation.

#### Mode Control

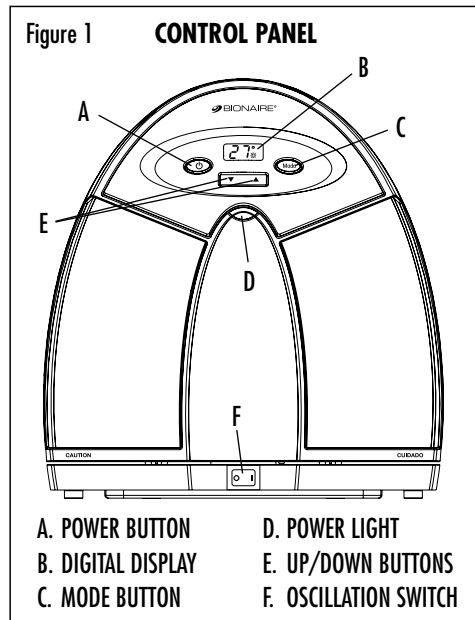
Press the MODO (MODE) Button to select the desired heat settings. Each press of the button will cycle through the below settings and the selected setting will appear on the Digital Display:

#### 1 - High Heat

The heater will run continuously at 1 500 W.

#### 2 - Low Heat

The heater will run continuously at 750 W.



## E - Energy Saving Setting

The heater will now cycle between high (at 1 500 W) and low (at 750 W) heat settings to provide heat.

#### Thermostat Control

The next press of the Mode Button will activate the thermostat setting, and the LCD will display "27°" as the default temperature setting.

Your heater is equipped with a digital thermostat that allows you to set your heater to a precise comfort level (18 °C-30 °C) by pressing the Up (▲) and Down (▼) Buttons on the control panel. The Digital Display will show the selected temperature reading. When the preset temperature is reached, the heater will shut off. When the room temperature drops below the preset temperature, the heater will automatically turn on again to maintain the preset temperature level.

#### 🌿 Frost Protection Setting

Your heater is equipped with Frost Protection (🌿). The heater will turn on automatically when the room temperature drops below 5 °C To activate Frost Protection, press the Down (▼) button until the Digital Display shows "5" and the Frost Protection (🌿) appears on the Digital Display.

**NOTE:** To shut unit off at any time, press the Power Button (⏻) until Digital Display goes OFF.

**NOTE:** It is normal for the heater to cycle ON and OFF as it maintains the preset temperature. To prevent the unit from cycling, you need to change the thermostat setting. The digital thermostat has memory; it will remember the last temperature setting before the heater is turned off. However, if the heater is unplugged, the digital thermostat will no longer remember the previous temperature setting. You will need to reset the digital thermostat if the heater is unplugged.

**CAUTION:** FRONT GRILL IS HOT WHEN UNIT IS IN OPERATION.

#### Oscillation

Press the Oscillation Switch to activate (I) or stop (O) the oscillation feature.

**NOTE:** Please do not manually turn the heater on the base. It is designed to turn only by motorized oscillation.

## ESPAÑOL

### LEA Y GUARDE ESTAS IMPORTANTES MEDIDAS PREVENTIVAS

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan artefactos eléctricos, siempre se deben seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea completamente las instrucciones antes de utilizar el artefacto.
2. Para evitar incendios o descargas eléctricas, enchufe el calefactor directamente al tomacorriente apropiado.
3. El calefactor se calienta al usarlo. Para evitar quemaduras, NO toque las superficies calientes. Utilice las asas para mover la unidad. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadones, sábanas, papeles, ropa y cortinas a una distancia de por lo menos 1 m de la parte delantera del calefactor y manténgalos alejados de los costados y de la parte de atrás.
4. NO instale el cable debajo de alfombras. NO cubra el cable con alfombrillas, tapetes o similares. Coloque el cable fuera de las zonas de alto tráfico y donde no exista el riesgo de tropezarse con él.
5. Este calefactor no está diseñado para ser utilizado en baños, lavaderos y áreas interiores similares. NUNCA coloque el calefactor donde pueda caerse dentro de una bañera u otro recipiente con agua.
6. Siempre desenchufe el calefactor cuando no lo esté utilizando.
7. Asegúrese de desenchufar la unidad halando por el enchufe y no por el cable.
8. NO inserte o permita que ningún objeto extraño entre por las rejillas de ventilación o de salida ya que pueden ocasionar una descarga eléctrica o incendio, o dañar el calefactor.
9. No coloque el calefactor debajo de un tomacorriente.
10. NO opere ningún artefacto con un cable o enchufe dañados, después de que el artefacto haya fallado o si se cae al suelo o se daña de cualquier otra manera. Regrese el artefacto al Centro de Servicio Autorizado más cercano para examinarlo, repararlo o para ajustarlo mecánicamente o eléctricamente.
11. Un calefactor cuenta con partes calientes que podrían producir chispas en su interior. NO lo use en áreas donde se utiliza o guarda gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
12. Utilice este artefacto exclusivamente para uso doméstico como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante pueden ser peligrosos.
13. NO lo utilice al aire libre.

14. Para prevenir el riesgo de incendio, NUNCA tape la entrada o salida de aire. NO lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, donde se puedan obstruir las aberturas.
15. Para desconectarlo, mantenga presionado el botón de MODO/ APAGADO por dos segundos hasta que se apague el calefactor, luego retire el enchufe del tomacorriente.
16. Evite el uso de un cable de extensión ya que puede sobrecalentar el artefacto y producir un incendio. Sin embargo, si necesita utilizar un cable de extensión, la capacidad nominal del mismo debe ser igual o superior a la especificada en su artefacto.
17. NO intente reparar o ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de esta unidad. El hacerlo invalidará la garantía. La unidad no contiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Toda reparación debe ser realizada únicamente por un personal calificado.
18. Descontinúe su uso si el cable o el enchufe se recalientan. Se recomienda que reemplace el contacto si éste o el enchufe se recalientan.
19. Si el calefactor no funciona, refiérase a las instrucciones específicas para operación automática, seguridad y apagado.
20. ADVERTENCIA: Para evitar que se produzca un sobrecalentamiento, NO cubra el calefactor.
21. Este artefacto no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para ello, a no ser que hayan sido supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y no permita que jueguen con la unidad.
22. Se requiere estricta supervisión cuando las personas discapacitadas o los niños utilicen cualquier electrodoméstico o estén cerca de él.
23. No utilice este calefactor con un programador, un temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor de manera automática, ya que existe un riesgo de incendio si el calefactor está cubierto o colocado incorrectamente.
24. Este artefacto no ha sido diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.
25. Este artefacto ha sido diseñado para uso doméstico o en aplicaciones similares tales como: áreas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo, granjas, clientes de hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial, así como en ambientes de hospederías.

### LEA Y GUARDE ESTAS IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Retire cuidadosamente el calentador de la caja. Conserve la caja para guardarlo fuera de temporada.
  2. Coloque el calentador en una superficie firme y nivelada.
  3. Enchufe el calentador a un tomacorriente estándar. Una vez enchufado, se encenderá la luz de encendido.
- NOTA:** Evite sobrecargar el circuito; no use otros dispositivos de alto voltaje en el mismo tomacorriente.
4. Presione el botón Encendido (⏻) para hacerlo funcionar.

#### Control de modo

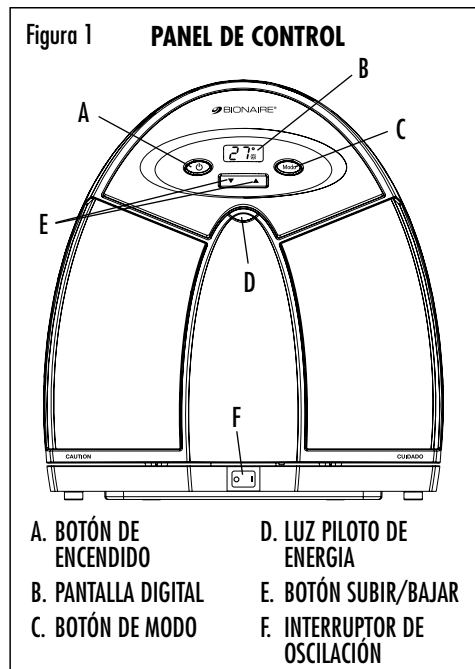
Presione el botón de MODO para seleccionar las configuraciones de calor deseadas. Cada vez que presione el botón pasará por las configuraciones a continuación y la configuración seleccionada aparecerá en la pantalla digital:

#### 1 - Calor alto

El calentador funcionará continuamente a 1 500 W.

#### 2 - Calor bajo

El calentador funcionará continuamente a 750 W.



## E - Configuración de ahorro de energía

El calentador pasará ahora entre las configuraciones del calentador alto (a 1500 Vatios) y bajo (a 750 Vatios) para proveer calor.

#### Control de termostato

La próxima vez que presione el botón de Modo éste activará la configuración de termostato y la pantalla LCD mostrará "27°" como la configuración de temperatura predeterminada. El calentador se encuentra equipado con un termostato digital que le permite configurar el calentador al nivel de confort preciso (18 °C-30 °C) presionando el botón de Subir (▲) y Bajar (▼) en el panel de control. La pantalla digital mostrará la temperatura seleccionada. Cuando la temperatura ambiente esté por debajo de la temperatura preestablecida, el calentador se encenderá nuevamente de manera automática a fin de mantener el nivel de temperatura preestablecido.

#### 🌿 Configuración Frost Protection

El calentador se encuentra equipado con Protección contra Congelamiento. El calentador se encenderá de manera automática cuando la temperatura ambiente baje a menos de 5 °C. Para activar la Protección contra Congelamiento, presione el botón de Bajar (▼) hasta que la pantalla digital muestre "5" y el ícono de Protección contra Congelamiento (🌿) aparecerá en el visor digital.

**NOTA:** Para apagar el calentador cualquiera sea la configuración, presione el botón de Encendido (⏻) hasta que la pantalla digital se apague.

**NOTA:** Es normal que el calentador se encienda y apague intermitentemente mientras mantiene la temperatura seleccionada. Para evitar que la unidad se encienda y apague, debe aumentar el ajuste del termostato. El termostato digital tiene memoria. Registrará la última configuración de temperatura antes que se apague el calentador. Sin embargo, si el calentador no está conectado, el termostato digital no registrará la configuración previa de temperatura. Deberá restablecer el termostato digital si se desconecta el calentador.

**PRECAUCIÓN:** LA REJILLA FRONTAL SE CALIENTA CUANDO LA UNIDAD ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.

#### Oscilación

Presione el interruptor de Oscilación para activar (I) o detener (O) la función de oscilación.

**NOTA:** No gire el calentador sobre su base en forma manual. Está diseñado para girar sólo mediante oscilación motorizada.